



**Count on it.**

Form No. 3456-866 Rev C

**Manuale dell'operatore**

**Unità di taglio DPA con rullo da  
17,78 cm EdgeSeries™ da 8 e  
11 lame radiali o in avanti**

**Trattorino serie Reelmaster® 3575 o 5010**

N° del modello 03638—N° di serie 405700000 e superiori

N° del modello 03639—N° di serie 405700000 e superiori

N° del modello 03641—N° di serie 405800000 e superiori

N° del modello 03643—N° di serie 400000000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

# Introduzione

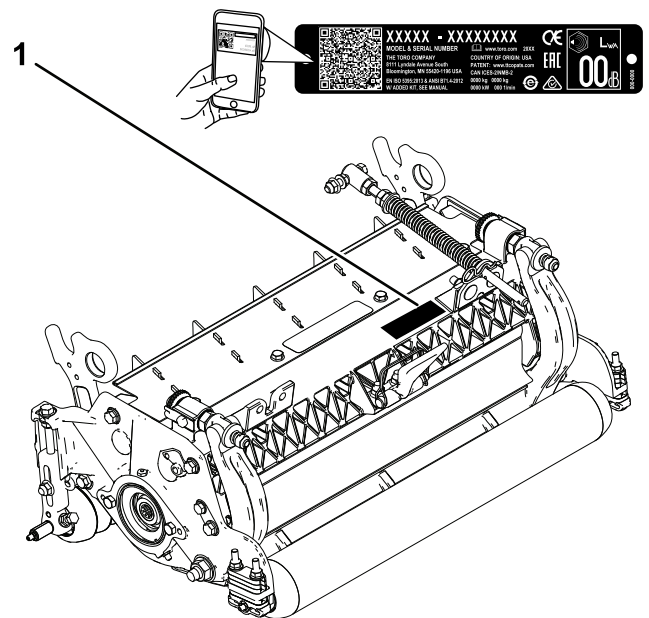
Lo scopo di questo apparato di taglio è quello di tagliare l'erba di campi da golf, parchi, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Siete responsabili dell'utilizzo del prodotto in maniera corretta e sicura.

Visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

**Importante:** Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sulla targhetta del numero di serie (se in dotazione) per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.



**Figura 1**

g277553

1. Posizione del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (**Figura 2**) che segnala un pericolo che può causare lesioni personali gravi o fatali se non osserverete le precauzioni consigliate.



**Figura 2**

Simbolo di avviso di sicurezza

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante:** indica informazioni meccaniche di particolare importanza; **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

# Indice

Sicurezza .....	3
Requisiti generali di sicurezza .....	3
Sicurezza dell'unità di taglio .....	3
Sicurezza delle lame .....	4
Adesivi di sicurezza e informativi .....	4
Preparazione .....	5

1 Montaggio del raccordo d'ingrassaggio del cilindro .....	5
2 Regolazione dell'apparato di taglio.....	6
3 Montaggio dei motori dei cilindri .....	6
Quadro generale del prodotto .....	7
Specifiche .....	7
Attrezzi/accessori .....	7
Funzionamento .....	7
Regolazione dell'apparato di taglio .....	7
Regolazione dell'altezza di taglio .....	11
Termini della tabella altezza di taglio .....	15
Manutenzione .....	16
Utilizzo del cavalletto per inclinare l'apparato di taglio .....	16
Lubrificazione degli apparati di taglio .....	16
Rettifica del cilindro.....	16
Manutenzione della controlama .....	18
Manutenzione della barra di appoggio .....	19
Revisione dei regolatori a due punti HD (DPA). .....	22
Manutenzione del rullo.....	23

# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395 e ANSI B71.4–2017.

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Restate lontani dalle aperture di scarico.
- Tenete lontani le persone presenti e i bambini dall'area di lavoro. Non consentite mai che l'uso della macchina a ragazzi e bambini.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
  - Abbassate l'apparato (o apparati) di taglio.
  - Disinnestate le trasmissioni.
  - Inserite il freno di stazionamento (se in dotazione).
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme▲ che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Sicurezza dell'unità di taglio

- L'apparato di taglio è una macchina completa solo quando installato su un trattorino. Leggete

attentamente il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le informazioni complete sull'utilizzo sicuro della macchina.

- Arrestate la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da Toro.

## Sicurezza delle lame

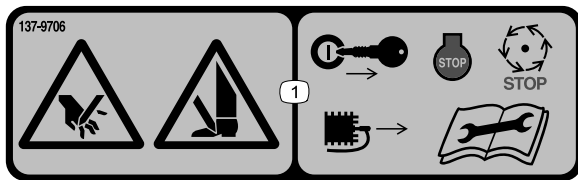
Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate la lama ad intervalli regolari, per accertare che non sia consumata o danneggiata.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete le lame o indossate guanti adatti allo scopo, prestando molta attenzione. Sostituite o affilate solo le lame; non raddrizzatele né saldatele.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di 1 lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e quelli con le istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal137-9706

**137-9706**

1. Pericolo di tagliarsi mani e piedi – spegnete il motore, togliete la chiave o scollegate la candela, attendete che si arrestino tutte le parti in movimento e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire la manutenzione.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Raccordo d'ingrassaggio diretto	1	Montaggio del raccordo d'ingrassaggio del cilindro.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Regolazione dell'apparato di taglio
<b>3</b>	O-ring Bulloni senza dado (possono essere forniti montati)	1 2	Montaggio dei motori dei cilindri.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Revisione del materiale e conservazione in un luogo appropriato.
Catalogo di ricambi (non incluso) – fate riferimento alla cartolina allegata per informazioni su come ricevere il Catalogo di ricambi	–	

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

# 1

## Montaggio del raccordo d'ingrassaggio del cilindro

**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Raccordo d'ingrassaggio diretto
---	---------------------------------

## Procedura

Montate il raccordo di ingrassaggio sul lato del motore dei cilindri dell'elemento di taglio. Fate riferimento alla [Figura 3](#) per determinare la posizione dei motori dei cilindri sulla base della posizione dell'apparato di taglio sulla macchina.

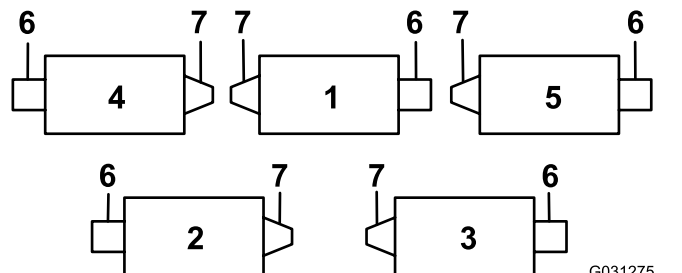


Figura 3

- 1. Apparato di taglio 1
- 2. Apparato di taglio 2
- 3. Apparato di taglio 3
- 4. Apparato di taglio 4
- 5. Apparato di taglio 5
- 6. Motore del cilindro
- 7. Zavorra o altro accessorio (venduto separatamente)

1. Togliete ed eliminate la vite di fermo sulla piastra laterale del motore dei cilindri ([Figura 4](#)).

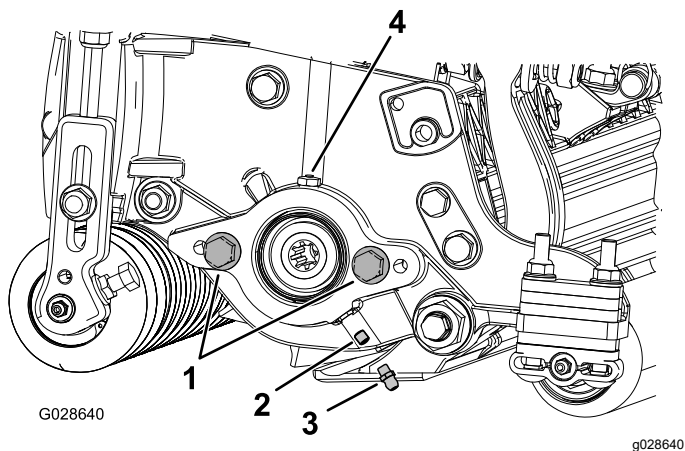


Figura 4

1. Bullone senza dado (2)
2. Vite di fermo
3. Raccordo d'ingrassaggio
4. Spurgo del grasso

2. Montate il raccordo d'ingrassaggio diritto (Figura 4).

# 2

## Regolazione dell'apparato di taglio

Non occorrono parti

### Procedura

1. Regolate la controlama rispetto al cilindro.
2. Regolate il rullo posteriore in base ai vostri requisiti dell'altezza di taglio.
3. Impostate l'altezza di taglio.
4. Se necessario, regolate il deflettore posteriore.
5. Una volta montati tutti gli apparati di taglio sul trattorino e una volta operativi, regolate le molle di compensazione del tappeto erboso.

Fate riferimento a [Regolazione dell'apparato di taglio \(pagina 7\)](#) per le istruzioni complete per l'esecuzione di queste regolazioni.

# 3

## Montaggio dei motori dei cilindri

Parti necessarie per questa operazione:

1	O-ring
2	Bulloni senza dado (possono essere forniti montati)

### Procedura

**Importante:** Prima di montare i motori dei cilindri, ottenete e montate i contrappesi o altri accessori sul lato opposto degli apparati di taglio rispetto ai motori dei cilindri, come descritto nelle istruzioni fornite con i contrappesi o gli accessori.

1. Montate gli apparati di taglio sul trattorino; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del trattorino per le istruzioni.
2. Se non sono presenti bulloni senza dado sulla piastra laterale del motore dei cilindri, montateli (Figura 4).
3. Montate l'o-ring sul motore dei cilindri (Figura 5).

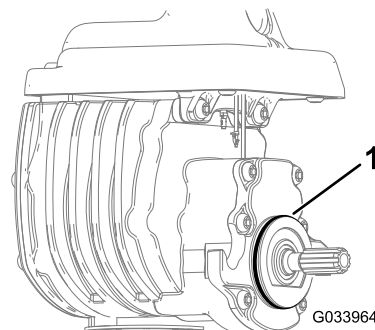


Figura 5

1. O-ring

4. Montate il motore dei cilindri e fissatelo con i bulloni senza dado.
5. Ingrassate la piastra laterale fino a quando il grasso in eccesso non fuoriesce dallo spurgo del grasso (Figura 4).



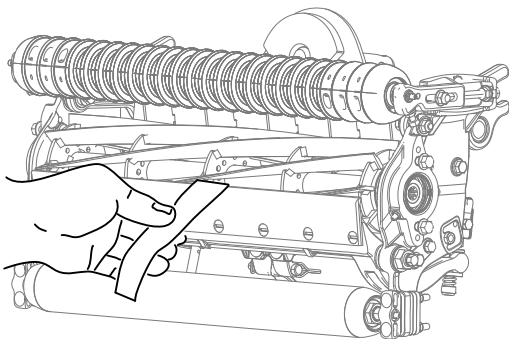
necessaria per garantire prestazioni di taglio ottimali. La regolazione di precisione possibile mediante il design a doppia manopola/barra di appoggio offre il controllo necessario per fornire un'azione di autoaffilatura continua, mantenendo così i taglienti affilati, garantendo un taglio di buona qualità e riducendo notevolmente l'esigenza delle operazioni di lappatura di routine.

Prima dell'uso ogni giorno, o in base alle necessità, controllate ogni apparato di taglio per verificare il corretto contatto controlama/cilindro. **Effettuate questa procedura anche quando la qualità del taglio è accettabile.**

1. Ruotate lentamente il cilindro in direzione contraria e verificate il contatto cilindro/controlama.

**Nota:** Le manopole di regolazione sono dotate di denti di arresto che corrispondono a uno spostamento della controlama di 0,022 mm per ogni posizione indicizzata. Vedere [Regolazione della controlama rispetto al cilindro \(pagina 8\)](#).

2. Verificate le prestazioni di taglio inserendo una lunga striscia di carta di verifica del taglio (n. cat. Toro 125-5610) tra il cilindro e la controlama, perpendicolarmente alla controlama ([Figura 7](#)). Ruotate lentamente il cilindro in avanti; questa operazione dovrebbe tagliare la carta.



**Figura 7**

g027166

g027166

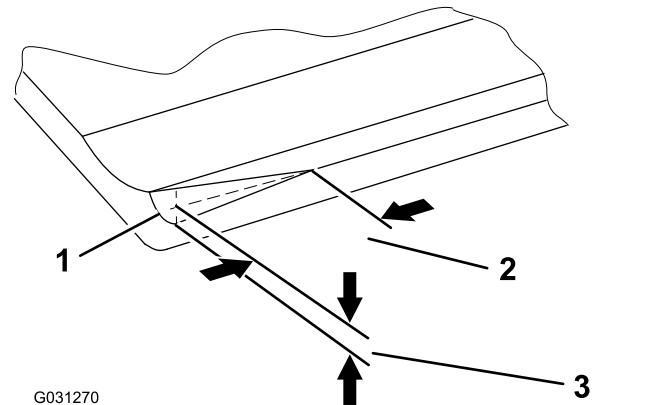
**Nota:** Se risulta evidente una resistenza del cilindro/un contatto eccessivo, lappate, rettificare la parte anteriore della controlama o affilate l'apparato di taglio per ottenere il livello di affilatura necessario per un taglio di precisione (Fate riferimento al *manuale Toro per l'affilatura del cilindro e delle macchine a taglio rotativo*, Modulo N. 09168SL).

**Importante:** È sempre preferibile un leggero contatto. Se non si mantiene un contatto leggero, i bordi della controlama e del cilindro non si auto-affilano a sufficienza e si smussano dopo un certo periodo di funzionamento. Se si mantiene un contatto eccessivo, la controlama e il cilindro si

**usurano più velocemente e in modo non uniforme, a discapito della qualità del taglio.**

**Nota:** Dopo un funzionamento prolungato, alla fine si formerà una cresta ad entrambe le estremità della controlama. Per garantire un funzionamento regolare, arrotondate o limate questi incavi per portarli a filo con il tagliente della controlama.

**Nota:** Col tempo, sarà necessario affilare l'imbocco ([Figura 8](#)), in quanto è stato progettato per durare solo il 40% della vita della controlama.



**Figura 8**

1. Imbocco sull'estremità destra della controlama
2. 6,4 mm
3. 1,5 mm

**Nota:** L'imbocco non deve essere eccessivamente grande per non causare la formazione di ciuffi d'erba.

## Regolazione della controlama rispetto al cilindro

Utilizzate questa procedura per regolare la controlama rispetto al cilindro e per verificare la condizione del cilindro e della lama e la loro interazione. Dopo avere completato questa procedura, verificate sempre le prestazioni dell'apparato di taglio sull'area in cui deve essere utilizzato. Potrebbero essere necessarie ulteriori regolazioni per ottenere prestazioni di taglio ottimali.

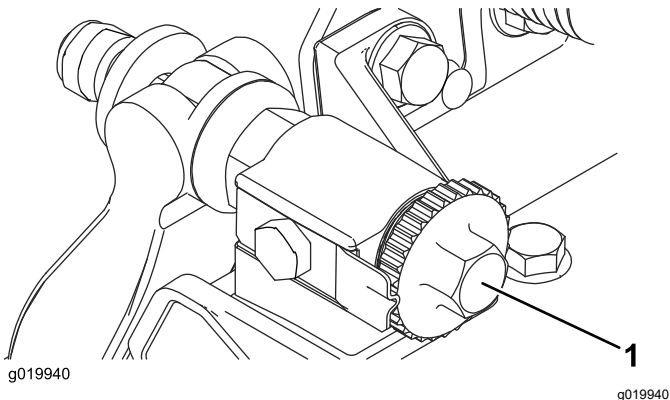
**Importante:** Non impostate un contatto troppo ravvicinato tra controlama e cilindro per non danneggiare la controlama.

- Dopo la lappatura dell'apparato di taglio o l'affilatura del cilindro, può essere necessario tosare con l'apparato di taglio per qualche minuto, quindi eseguire la procedura di regolazione della controlama sul cilindro.
- Potreste dover eseguire regolazioni supplementari se il tappeto erboso è estremamente folto o se l'altezza di taglio è molto bassa.



Per completare la procedura avete bisogno degli attrezzi seguenti:

- Spessore 0,05 mm (N. cat. 140-5531)
  - Carta di verifica del taglio (N. cat. 125-5610)
1. Collocate l'apparato di taglio su una superficie piana e orizzontale.
  2. Girate in senso antiorario le viti di regolazione della barra di appoggio per accertarvi che la barra di appoggio non tocchi il cilindro (**Figura 9**).

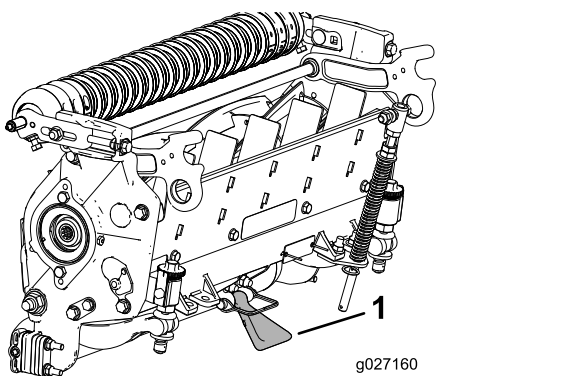


**Figura 9**

1. Vite di regolazione della barra di appoggio

3. Inclinate l'unità di taglio per esporre la controlama e il cilindro.

**Importante:** Accertate che i dadi sull'estremità posteriore delle viti di regolazione della barra di appoggio non poggino sulla superficie operativa; utilizzate il cavalletto (**Figura 10**).



**Figura 10**

1. Cavalletto

4. Ruotate il cilindro in modo tale che la lama intersechi la controlama 25 mm all'interno dall'estremità della controlama stessa sul lato destro dell'apparato di taglio.

**Nota:** Posizionate un segno identificativo sulla lama per facilitare le successive regolazioni.

5. Inserite lo spessore da 0,05 mm tra la lama del cilindro segnata e la controlama nel punto in cui la lama interseca la controlama.
6. Ruotate la vite di regolazione destra della barra di appoggio in senso orario fino a quando non sentite una **lieve** pressione (ovvero una resistenza) sullo spessore, quindi allentate la vite di regolazione della barra di appoggio di 2 scatti e togliete lo spessore.

**Nota:** Poiché la regolazione di un lato dell'apparato di taglio influisce sull'altro, i due scatti forniranno il gioco per la regolazione dell'altro lato.

**Nota:** Iniziando con uno spazio ampio, ambo i lati saranno inizialmente tirati più vicino alternando il serraggio sul lato destro e sinistro.

7. Ruotate **lentamente** il cilindro in modo tale che la lama controllata sul lato destro intersechi la controlama circa 25 mm all'interno dall'estremità della controlama sul lato sinistro dell'apparato di taglio.
8. Ruotate la vite di regolazione sinistra della barra di appoggio in senso orario in modo che lo spessore scorra attraverso il cilindro fino allo spazio della barra di appoggio con una lieve resistenza.
9. Tornate al lato destro e regolate come necessario in modo da avere una lieve resistenza sullo spessore tra la lama stessa e la controlama.
10. Ripetete le fasi 8 e 9 in modo che lo spessore scorra attraverso entrambi gli spazi con una lieve resistenza, sebbene uno scatto su ambo i lati impedisca il passaggio dello spessore stesso su ambo i lati.

**Nota:** Ora la controlama è parallela al cilindro.

**Nota:** Questa procedura non sarà necessaria nelle regolazioni quotidiane, ma dovrà essere eseguita dopo l'affilatura o lo smontaggio.

11. Da questa posizione (cioè 1 scatto verso l'interno e lo spessore che non passa) ruotate le viti di regolazione della barra di appoggio in senso orario di 1 scatto ciascuna.

**Nota:** A ogni scatto la controlama si sposta di 0,022 mm. **Non stringete eccessivamente le viti di regolazione.**

12. Verificate le prestazioni di taglio; fate riferimento a [Verifica dell'apparato di taglio \(pagina 7\)](#).

## Regolazione del rullo posteriore

1. Regolate le staffe del rullo posteriore (**Figura 11**) in base all'altezza di taglio desiderata posizionando il numero di distanziali necessari

sotto la flangia di montaggio della piastra laterale (Figura 11) conformemente alla tabella delle altezze di taglio.

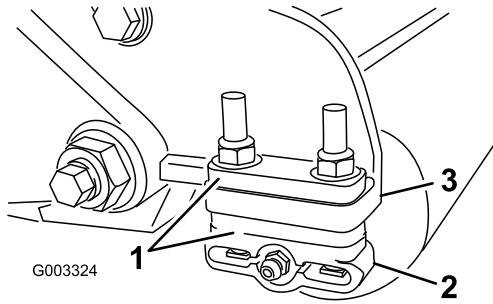


Figura 11

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Distanziale      | 3. Flangia di montaggio piastra laterale |
| 2. Staffa del rullo |  |

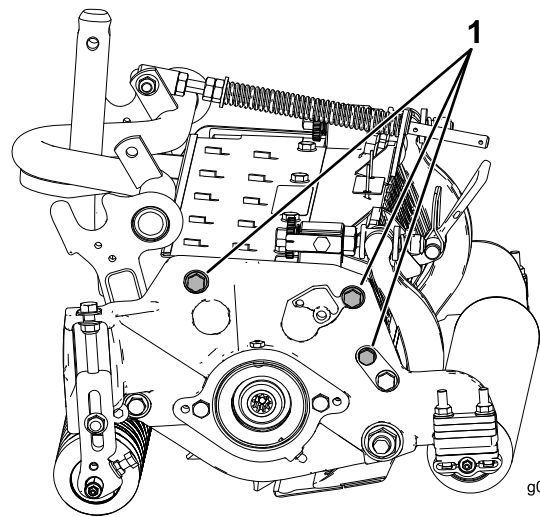


Figura 12

1. Bulloni senza dado di montaggio della piastra laterale

2. Sollevate la parte posteriore dell'apparato di taglio e collocate un ceppo sotto la controlama.
3. Rimuovete i (2) dadi che fissano ogni staffa del rullo e ogni distanziale a ciascuna flangia di montaggio della piastra laterale.
4. Abbassate il rullo e le viti dalle flange di montaggio della piastra laterale e dai distanziali.
5. Collocate i distanziali sulle viti delle staffe del rullo.
6. Fissate la staffa del rullo e i distanziali sul lato inferiore delle flange di montaggio delle piastre laterali con i dadi precedentemente rimossi.
7. Verificate che il contatto tra la controlama e il cilindro sia corretto. Inclinate il tosaerba per esporre i rulli anteriore e posteriore e la controlama.

**Nota:** La posizione del rullo posteriore rispetto al cilindro è controllata dalle tolleranze di fabbricazione dei componenti assemblati; pertanto, il parallelismo non è necessario. Un livello di regolazione minimo è possibile regolando l'apparato di taglio su un piano di riscontro e allentando i bulloni senza dado di montaggio della piastra laterale (Figura 12). Regolate e serrate i bulloni senza dado a una coppia compresa tra 37 e 45 N·m.

## Regolazione dell'impostazione di compensazione del manto erboso

La molla di compensazione del manto erboso trasferisce inoltre il peso dal rullo anteriore a quello posteriore, per contribuire a ridurre l'ondulazione del manto erboso, detta anche fluttuazione o bobbing.

**Importante:** Per eseguire la messa a punto della molla, lasciate l'apparato di taglio montato sul trattorino, in posizione di marcia avanti e abbassato a terra.

1. Verificate che la coppiglia sia montata nel foro posteriore dell'asta della molla (Figura 13).

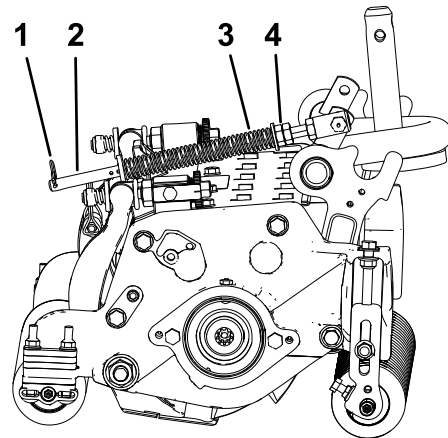


Figura 13

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Coppiglia        | 3. Molla di compensazione del manto erboso |
| 2. Asta della molla | 4. Dadi a testa esagonale                  |

2. Serrate i dadi esagonali sul lato anteriore dell'asta della molla, finché la lunghezza

compressa della molla non è di 15,9 cm (Figura 13).

**Nota:** Per azionare la macchina su terreno accidentato riducete la lunghezza della molla di 1,3 cm.

**Nota:** Modificate l'impostazione per la compensazione del tappeto erboso in caso di variazione alle impostazioni dell'altezza di taglio o dell'aggressività del taglio.

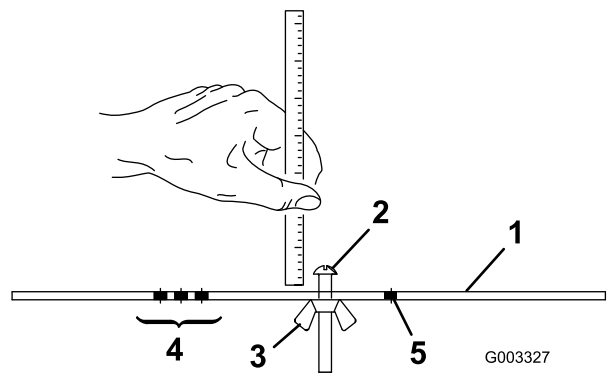


Figura 15

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Barra di riferimento             | 4. Fori di messa a punto del grooming altezza di taglio |
| 2. Vite di regolazione dell'altezza | 5. Foro di riserva                                      |
| 3. Dado                             |   |

## Regolazione dell'altezza di taglio

**Nota:** Per altezze di taglio superiori a 2,54 cm, deve essere installato il relativo kit.

1. Allentate i dadi di bloccaggio che fissano le staffe dell'altezza di taglio sulle piastre laterali dell'apparato di taglio (Figura 14).

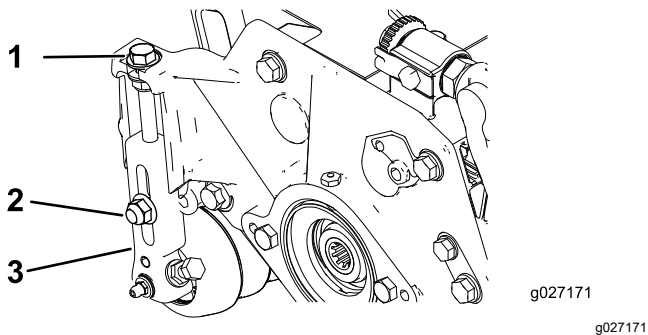


Figura 14

- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Vite di regolazione | 3. Staffa dell'altezza di taglio |
| 2. Dado di bloccaggio  |                                  |

2. Allentate il dado sulla barra di misura (Figura 15) e posizionate la vite di regolazione all'altezza di taglio opportuna.

3. Misurate la distanza tra la base della testa della vite e la superficie della barra per ottenere l'altezza di taglio.
4. Agganciate la testa della vite sul tagliente della controlama e appoggiate l'estremità posteriore della barra sul rullo posteriore (Figura 16).

**Nota:** Per controllare l'altezza di taglio sugli apparati di taglio montati con rulli Shoulder, posizionate la barra di misura sulle estremità dei rulli Shoulder dal diametro maggiore.

5. Ruotate la vite di regolazione finché il rullo anteriore non toccherà la barra di riferimento (Figura 16).

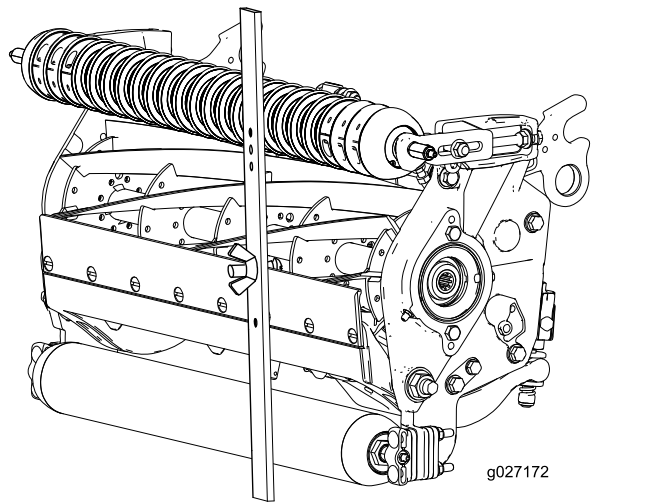


Figura 16

6. Regolate entrambe le estremità del rullo finché l'intero rullo non è parallelo alla controlama.

**Importante:** Una volta regolati correttamente, i rulli anteriore e posteriore toccheranno la barra di riferimento e la

**vite sarà serrata sulla controlama. Questa operazione garantirà un'altezza di taglio identica a entrambe le estremità della controlama.**

7. Serrate i dadi per mantenere la regolazione.

**Nota:** Non serrate eccessivamente i dadi. Serrate solo quanto basta a eliminare il gioco dalla rondella.

## Tabella altezza di taglio

Regolazione altezza di taglio	Aggressività del taglio	N. di distanziali posteriori	N. di anelli della catena	Con kit grooming installati**
0,64 cm	Minore	0	5	Sì
	Normale	0	5	Sì
	Maggiore	1	5	-
0,95 cm	Minore	0	5	Sì
	Normale	1	5	Sì
	Maggiore	2	5	-
1,27 cm	Minore	0	5	Sì
	Normale	1	5	Sì
	Maggiore	2	5	Sì
1,56 cm	Minore	1	5	Sì
	Normale	2	5	Sì
	Maggiore	3	5	-
1,91 cm	Minore	2	5	Sì
	Normale	3	5	Sì
	Maggiore	4	5	-
2,22 cm	Minore	2	5	Sì
	Normale	3	5	Sì
	Maggiore	4	5	-
2,54 cm	Minore	3	5	Sì
	Normale	4	5	Sì
	Maggiore	5	4+	-
2,86 cm	Minore	4	5	-
	Normale	5	5	-
	Maggiore	6	5	-
3,18 cm	Minore	4	5	-
	Normale	5	5	-
	Maggiore	6	5	-
3,49 cm	Minore	4	5	-
	Normale	5	5	-
	Maggiore	6	5	-
3,81 cm	Minore	5	5	-
	Normale	6	5	-
	Maggiore	7	5	-
4,13 cm	Minore	6	4	-
	Normale	7	4	-
	Maggiore	8	4	-
4,44 cm	Minore	6	4	-
	Normale	7	4	-
	Maggiore	8	5	-
4,76 cm	Minore	7	4	-
	Normale	8	5	-
	Maggiore	9	5	-
5,08 cm	Minore	7	5	-
	Normale	8	5	-
	Maggiore	9	5	-

+ Indica che la staffa a U, sul braccio di sollevamento, è posizionata nel foro inferiore (Figura 19).

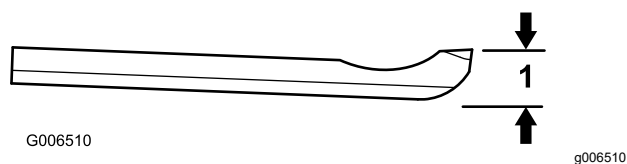
\* Deve essere installato il kit per altezze di taglio superiori (N. cat. 137-0890). Posizionate la staffa per l'altezza di taglio nel foro superiore della piastra laterale.

\*\* Sì indica che questa combinazione di altezza di taglio e distanziali può essere utilizzata con i kit grooming.

Utilizzate la seguente tabella per determinare quale controlama è più indicata all'altezza di taglio desiderata.

<b>Tabella di corrispondenza controlama/altezza di taglio</b>			
<b>Controlama</b>	<b>N. cat.</b>	<b>Altezza tagliente controlama</b>	<b>Altezza di taglio</b>
Altezza di taglio bassa (modello 03643)	110-4084	5,6 mm	6,4–12,7 mm
Altezza di taglio bassa EdgeMax® (Modello 03641)	137-6093	5,6 mm	6,4–12,7 mm
Superiore range di altezza di taglio bassa (Optional)	120-1640	5,6 mm	6,4–12,7 mm
Superiore range di altezza di taglio bassa EdgeMax® (Optional)	119-4280	5,6 mm	6,4–12,7 mm
EdgeMax® (Modelli 03638 e 03639)	137-6094	6,9 mm	9,5–38,1 mm <sup>*</sup>
Standard (Optional)	108-9096	6,9 mm	9,5–38,1 mm <sup>*</sup>
Servizio pesante (Optional)	110-4074	9,3 mm	12,7–38,1 mm

\* I tipi d'erba per stagione calda richiedono la controlama con altezza di taglio bassa per 12,7 mm e inferiore.



**Figura 17**

1. Altezza tagliente controlama

# Termini della tabella altezza di taglio

## Regolazione dell'altezza di taglio

Corrisponde all'altezza di taglio desiderata.

## Altezza di taglio regolata al banco

Si tratta dell'altezza di taglio in cui il bordo superiore della controlama è impostato sopra una superficie piana a contatto con la parte inferiore di entrambi i rulli anteriore e posteriore.

## Altezza di taglio effettiva

È l'altezza alla quale l'erba è stata effettivamente tagliata. Per una data altezza di taglio regolata al banco, l'altezza di taglio effettiva varia a seconda del tipo di erba, periodo dell'anno, tappeto erboso e condizioni del terreno. La configurazione dell'apparato di taglio (aggressività del taglio, rulli, controlame, accessori montati, impostazioni di compensazione del tappeto erboso, ecc.) condiziona anche l'altezza di taglio effettiva. Verificate regolarmente l'altezza di taglio utilizzando il Turf Evaluator (Modello 04399) per determinare l'altezza di taglio regolata al banco desiderata.

## Aggressività del taglio

L'aggressività del taglio ha un notevole impatto sulle prestazioni dell'apparato di taglio. L'aggressività del taglio si riferisce all'angolazione della controlama rispetto al terreno (Figura 18).

La regolazione ottimale dell'apparato di taglio dipende dalle condizioni del prato erboso e dai risultati desiderati. L'esperienza derivante dall'uso dell'apparato di taglio sul prato erboso consentirà di determinare la regolazione ottimale da utilizzare. L'aggressività del taglio può essere regolata a seconda della stagione in modo da essere conforme alle varie condizioni del prato erboso.

In generale, le regolazioni meno aggressive-normali sono più appropriate ai tipi d'erba per stagione calda (Bermuda, Paspalum, Zoysia) mentre i tipi d'erba per stagione fredda (Bent, Bluegrass, Rye) possono richiedere regolazioni normali-più aggressive. Le regolazioni più aggressive tagliano una maggiore quantità d'erba consentendo al cilindro rotante di trattenere più erba sulla controlama.

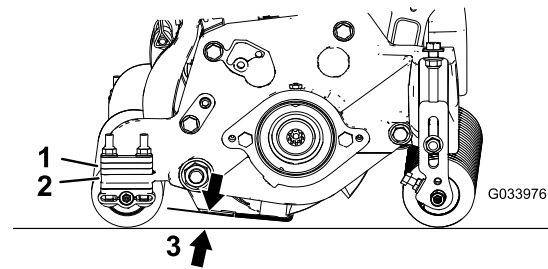


Figura 18

1. Distanziali posteriori
2. Flangia di montaggio piastra laterale
3. Aggressività del taglio

g033976

## Distanziali posteriori

Il numero di distanziali posteriori determina l'aggressività del taglio per l'apparato di taglio. Per una determinata altezza di taglio, l'aggiunta di distanziali sotto la flangia di montaggio della piastra laterale aumenta l'aggressività dell'apparato di taglio. Tutti gli apparati di taglio su una determinata macchina devono essere regolati sulla stessa aggressività di taglio (Numero di distanziali posteriori, n. cat. Toro 106-3925); in caso contrario l'aspetto dell'erba dopo il taglio potrebbe essere compromesso (Figura 18).

## Anelli della catena

Il punto in cui è fissata la catena del braccio di sollevamento determina l'angolo primitivo del rullo posteriore (Figura 19).

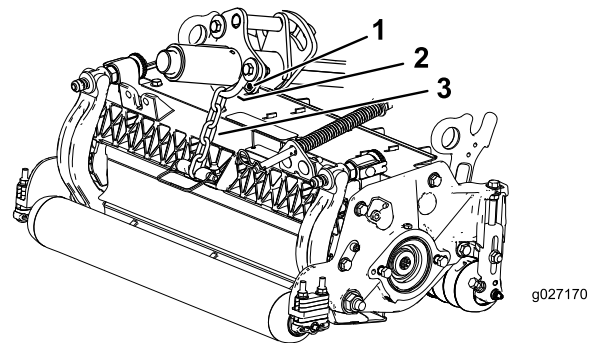


Figura 19

1. Catena di sollevamento
2. Staffa a U
3. Foro inferiore

g027170

## Groomer

Regolazioni dell'altezza di taglio raccomandate quando sull'apparato di taglio è installato un kit grooming.

# Manutenzione

## Utilizzo del cavalletto per inclinare l'apparato di taglio

Quando occorre inclinare l'elemento di taglio per accedere alla controlama o al cilindro, sostenete la parte posteriore dell'elemento con il cavalletto (in dotazione con il trattore) in modo che i dadi sul retro delle viti di regolazione della barra di appoggio non poggino sul piano di lavoro (Figura 20).

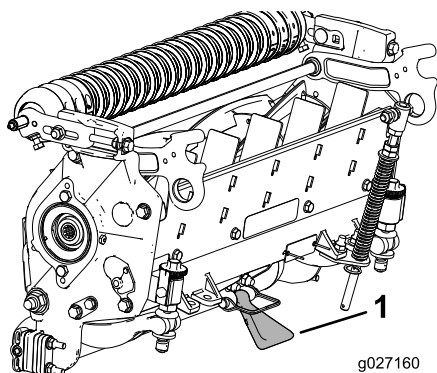


Figura 20

1. Cavalletto

## Lubrificazione degli apparati di taglio

Ogni apparato di taglio è dotato di 5 raccordi per ingrassaggio (Figura 21) che devono essere lubrificati a intervalli regolari con grasso n. 2 al litio.

Sono presenti 2 punti di lubrificazione sul rullo anteriore, sul rullo posteriore e 1 sulla scanalatura del motore dei cilindri.

**Nota: La lubrificazione degli apparati di taglio subito dopo il lavaggio contribuisce a eliminare l'acqua dai cuscinetti e ad aumentarne la vita utile.**

1. Con uno straccio pulito passare ciascun raccordo di ingrassaggio.
2. Applicate il grasso fino a quando non esce grasso pulito dalle guarnizioni dei rulli e dalla valvola di sfogo dei cuscinetti.
3. Eliminate il grasso in eccesso con uno straccio.

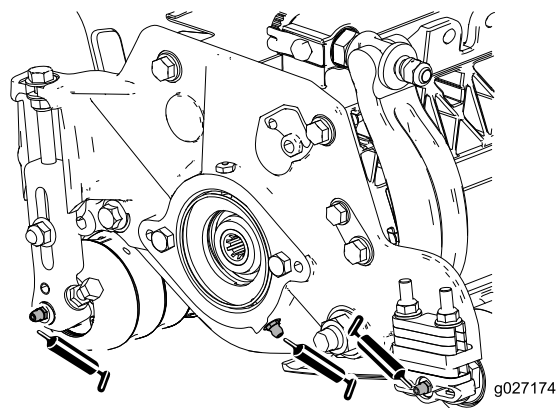


Figura 21

Lubrificate le posizioni dei raccordi sul lato del motore dei cilindri.

## Rettifica del cilindro

Il nuovo cilindro ha una larghezza a terra di 1,3–1,5 mm e una rettifica di 30°.

Quando la larghezza a terra supera i 3 mm, effettuate quanto segue:

1. Applicate una rettifica di 30° su tutte le lame del cilindro in modo da ottenere una larghezza a terra di 1,3 mm (Figura 22). Figura 23

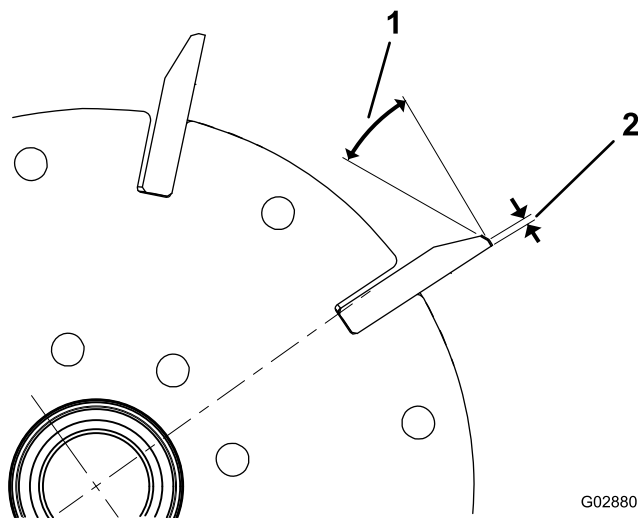
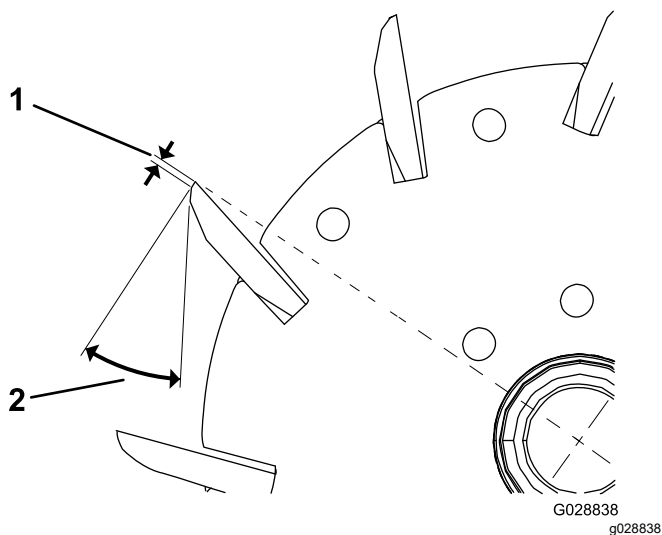


Figura 22  
Cilindri radiali

1. 30°
2. 1,3 mm





**Figura 23**  
Cilindri inclinati in avanti

1. 1,3 mm                      2. 30°

- 
2. Molate per rotazione il cilindro per ottenere una sporgenza dei cilindri di <0,025 mm.

**Nota:** Ciò fa sì che la larghezza a terra aumenti leggermente.

**Nota:** Per mantenere affilato più a lungo il bordo del cilindro e della controlama – dopo la molatura del cilindro e/o della controlama – ricontrollate il contatto tra cilindro e controlama dopo il taglio di 2 fairway, in quanto si rimuoverà qualsiasi bavatura che possa causare un gioco inadatto tra cilindro e controlama e quindi accelerare l'usura.

# Manutenzione della controlama

I limiti di servizio della controlama sono elencati nella tabella riportata di seguito.

**Importante:** L'uso dell'apparato di taglio con la controlama al di sotto del limite di servizio può comportare un aspetto dopo il taglio di scarsa qualità e ridurre l'integrità strutturale della controlama in caso di urti.

Tabella dei limiti di servizio della controlama				
Controlama	Parte	Altezza tagliente controlama *	Limite di servizio *	Angoli di affilatura Angoli superiore/anteriore
Altezza di taglio bassa EdgeMax® (Modello 03641)	137-6093	5,6 mm	6,4–12,7 mm	10°/5°
Altezza di taglio bassa (modello 03643)	110-4084	5,6 mm	4,8 mm	10°/5°
Superiore range di altezza di taglio bassa EdgeMax® (Optional)	119-4280	5,6 mm	4,8 mm	10°/10°
Superiore range di altezza di taglio bassa (Optional)	120-1640	5,6 mm	4,8 mm	10°/10°
EdgeMax® (Modelli 03638 e 03639)	137-6094	6,9 mm	4,8 mm	10°/5°
Standard (Optional)	108-9096	6,9 mm	4,8 mm	10°/5°
Servizio pesante (Optional)	110-4074	9,3 mm	4,8 mm	10°/5°

Angoli di affilatura superiore e anteriore raccomandati della controlama (Figura 24)

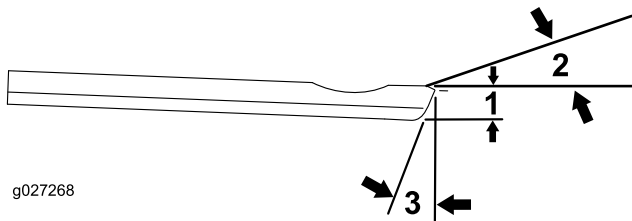


Figura 24

1. Limite di servizio controlama\*
2. Angolo di affilatura superiore
3. Angolo di affilatura anteriore

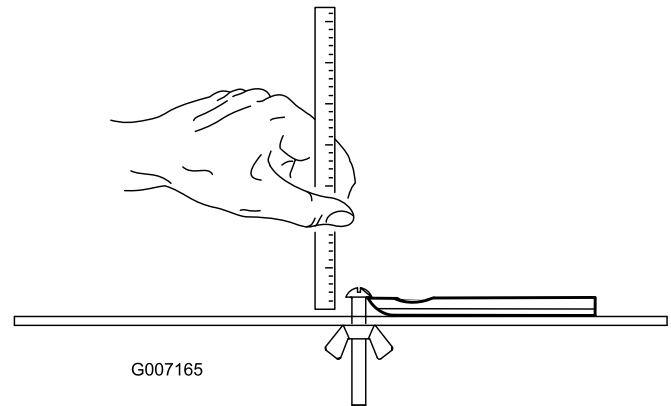


Figura 25

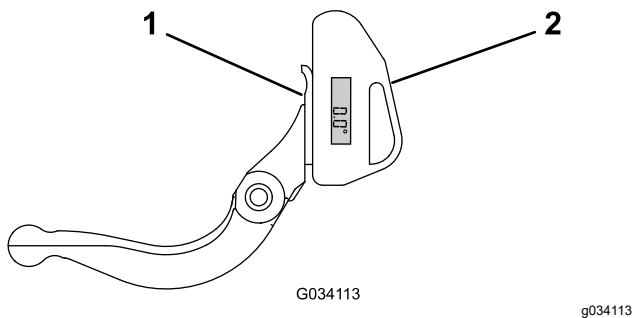
**Nota:** Tutte le misure relative al limite di assistenza della controlama vengono prese dall'estremità inferiore della controlama (Figura 25)

## Verifica dell'angolo di affilatura superiore

L'angolo che utilizzate per affilare le vostre controlame è molto importante.

Utilizzate il goniometro (n. cat. Toro 131-6828) e il relativo supporto (n. cat. Toro 131-6829) per verificare l'angolo prodotto dalla vostra mola e poi rettificate lo in caso di eventuali imprecisioni.

1. Posizionate il goniometro sul lato inferiore della controlama, come illustrato nella [Figura 26](#).

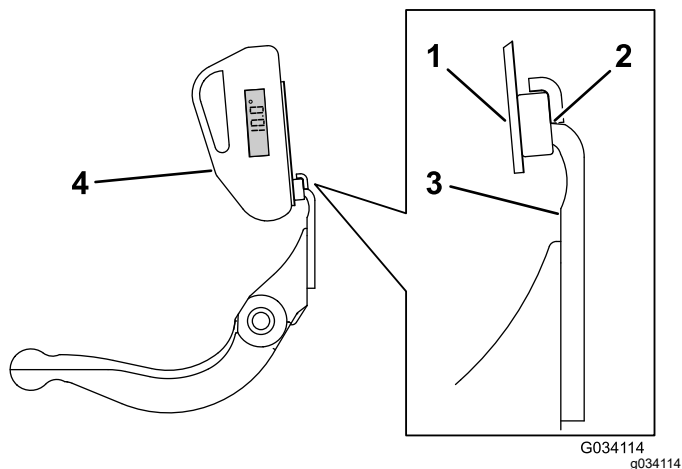


**Figura 26**

1. Controlama (verticale)
2. Goniometro

2. Premete il pulsante Alt Zero sul goniometro.
3. Posizionate il supporto del goniometro sul bordo della controlama, in modo che il bordo del magnete corrisponda a quello della controlama ([Figura 27](#)).

**Nota:** Durante questa fase il display digitale deve essere visibile dallo stesso lato della fase 1.



**Figura 27**

1. Supporto del goniometro
2. Bordo del magnete corrispondente al bordo della controlama
3. Controlama
4. Goniometro

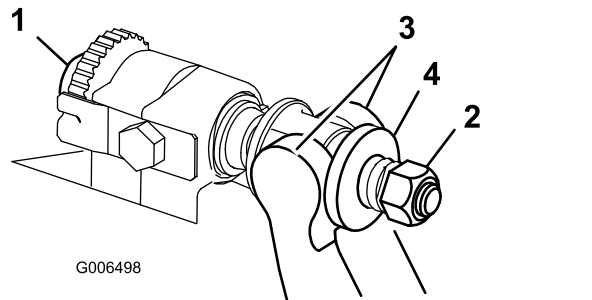
4. Posizionate il goniometro sul supporto, come illustrato nella [Figura 27](#).

**Nota:** Questo è l'angolo prodotto dalla vostra mola e non dovrebbe superare di oltre 2° l'angolo di affilatura superiore raccomandato.

## Manutenzione della barra di appoggio

### Rimozione della barra di appoggio

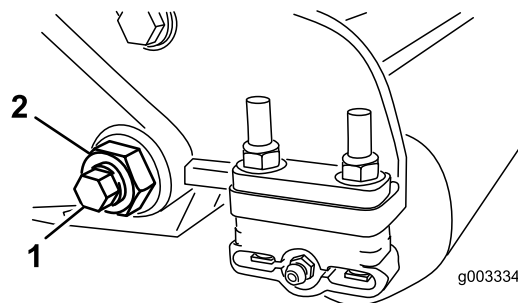
1. Ruotate le viti di regolazione della barra di appoggio in senso antiorario per allontanare la controlama dal cilindro ([Figura 28](#)).



**Figura 28**

1. Vite di regolazione della barra di appoggio
2. Dado di tensione della molla
3. Barra di appoggio
4. Rondella molla

2. Allentate il dado di tensione della molla finché la rondella non sarà più in tensione contro la barra di appoggio ([Figura 28](#)).
3. Su ciascun lato della macchina, allentate il dado di bloccaggio che fissa il bullone della barra di appoggio ([Figura 29](#)).

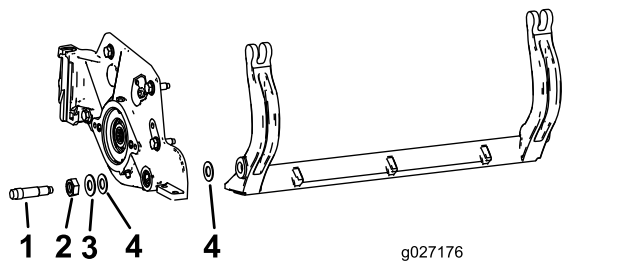


**Figura 29**

1. Bullone barra di appoggio
2. Dado di bloccaggio

4. Togliete ciascun bullone della barra di appoggio consentendo alla barra di appoggio di essere tirata verso il basso e rimossa dal bullone della macchina ([Figura 29](#)).

**Nota:** Considerate 2 rondelle in nylon e 1 in acciaio stampato su ciascun lato della barra di appoggio ([Figura 30](#)).



**Figura 30**

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Bullone barra di appoggio | 3. Rondella in acciaio |
| 2. Dado                      | 4. Rondella in nylon   |

## Assemblaggio della barra di appoggio

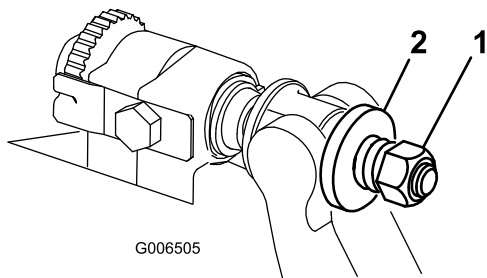
1. Montate la barra di appoggio, posizionando gli attacchi di montaggio tra la rondella e il regolatore della barra di appoggio.
2. Fissate la barra di appoggio su ciascuna piastra laterale mediante gli appositi bulloni (dadi sui bulloni) e 6 rondelle.

**Nota:** Collocate una rondella in nylon su ciascun lato della flangia di estremità della piastra laterale. Posizionate una rondella in acciaio all'esterno di ciascuna rondella in nylon ([Figura 30](#)).

3. Serrate i bulloni della barra di appoggio a un valore compreso tra 37 e 45 N·m.

**Nota:** Serrate i dadi di bloccaggio finché la rondella in acciaio esterna non cesserà di ruotare e il gioco di estremità verrà eliminato, ma non serrate eccessivamente o non deviate le piastre laterali. Le rondelle all'interno possono avere un gioco.

4. Serrate il dado di tensione della molla finché la molla non si schiaccia, quindi allentate di ½ giro ([Figura 31](#)).

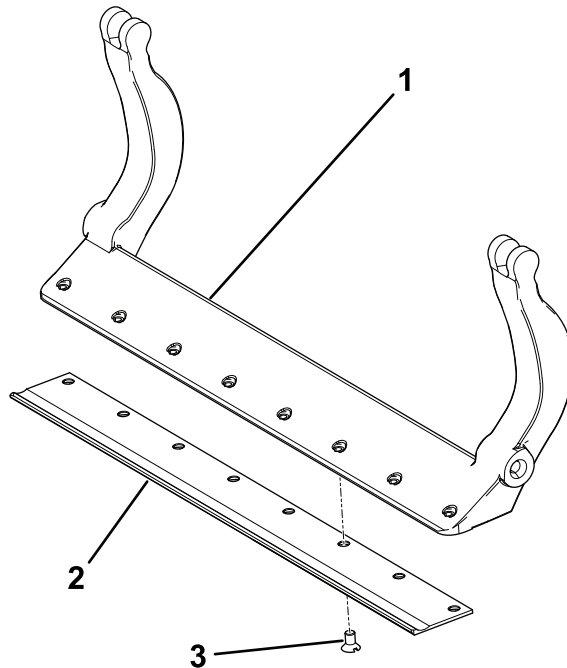


**Figura 31**

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Dado di regolazione<br>tensione molla | 2. Molla |
|--|----------|

## Montaggio della controlama

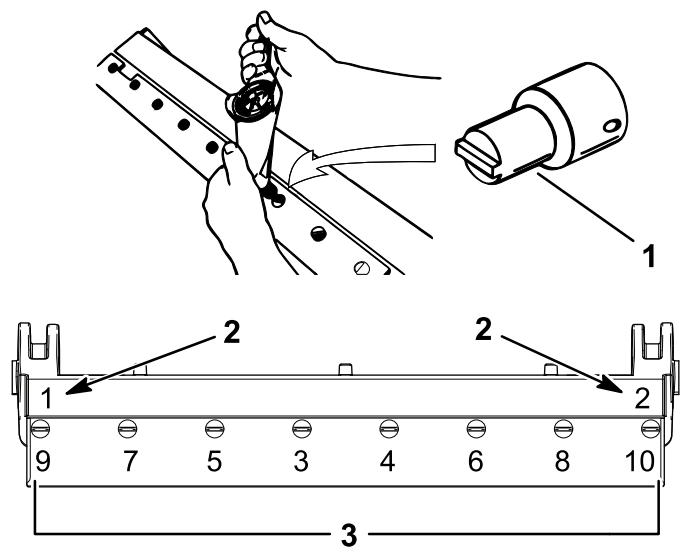
1. Eliminate ruggine, incrostazioni e corrosione dalla superficie della barra di appoggio e applicate un sottile strato d'olio sulla superficie della barra di appoggio.
2. Pulite i filetti delle viti.
3. Applicare un composto antigrippaggio sulle viti e montate la controlama sulla barra di appoggio come segue ([Figura 32](#)):



**Figura 32**

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Barra di appoggio | 3. Vite |
| 2. Controlama        |         |

- A. Serrate le 2 viti esterne a 1 N·m; fate riferimento alla [Figura 33](#).
- B. Partendo dal centro della controlama, serrate le viti a 23–28 N·m; fate riferimento alla [Figura 33](#).



**Figura 33**

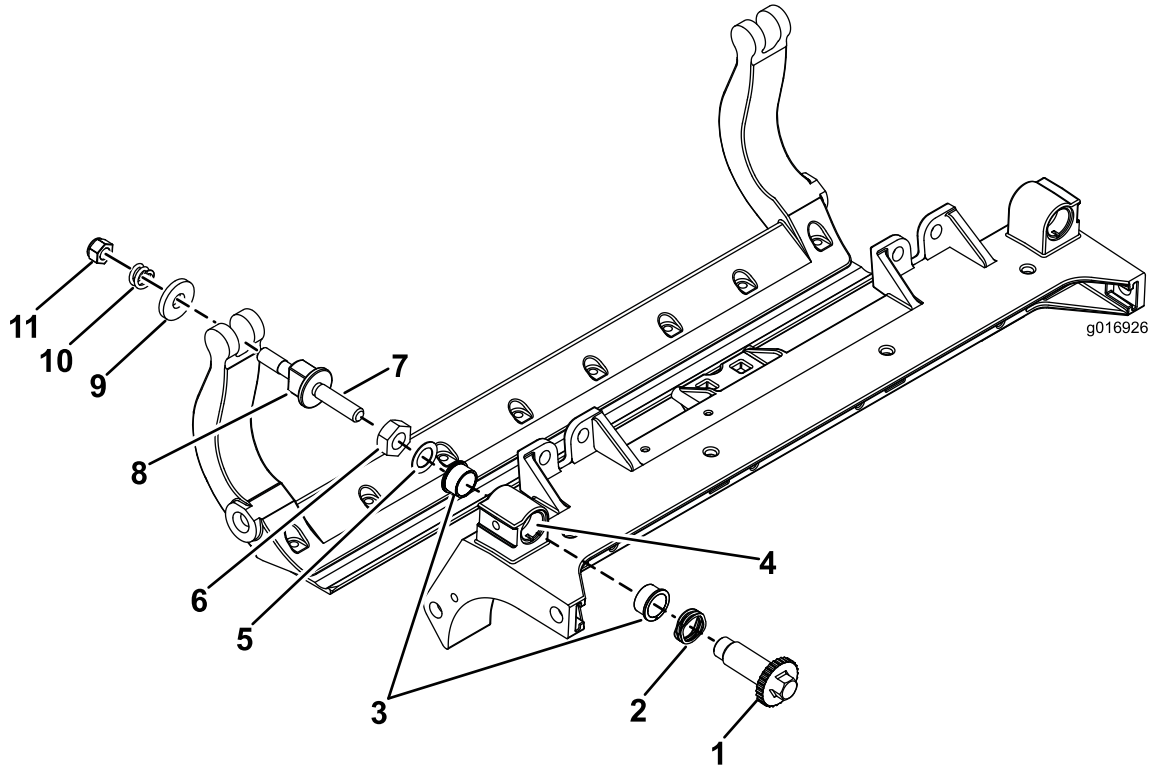
1. Utensile per estrarre le viti della controlama
  2. Montate prima queste e serratele a 1 N·m.
  3. Serrate a una coppia di 23–28 N·m.
- 
4. Molate la controlama.

# Revisione dei regolatori a due punti HD (DPA).

1. Rimuovete tutti i componenti (fate riferimento alle *Istruzioni per l'installazione* del kit DPA HD e a [Figura 34](#)).
2. Applicate del lubrificante antigrippaggio all'interno dell'elemento in cui vanno montate le boccole, sul telaio centrale dell'apparato di taglio ([Figura 34](#)).
3. Allineate le chiavette sulle boccole flangiate alle scanalature sul telaio e montate le boccole ([Figura 34](#)).

4. Montate una rondella ondulata sull'albero del dispositivo di regolazione e inserite l'albero all'interno delle boccole flangiate sul telaio dell'apparato di taglio ([Figura 34](#)).
5. Fissate l'albero del dispositivo di regolazione con una rondella piana e un dado di bloccaggio ([Figura 34](#)).
6. Serrate il dado di bloccaggio a un valore compreso tra 20 e 27 N·m.

**Nota:** L'albero del dispositivo di regolazione della barra di appoggio è sinistrorso.



**Figura 34**

- |  |  |  |                                  |
|--|--|--|----------------------------------|
| 1. Albero del dispositivo di regolazione | 4. Applicate qui il composto antigrippaggio. | 7. Applicate qui il composto antigrippaggio.   | 10. Molla di compressione        |
| 2. Rondella ondulata                     | 5. Rondella piana                            | 8. Vite di regolazione della barra di appoggio | 11. Dado di tensione della molla |
| 3. Boccola flangiata                     | 6. Dado di bloccaggio                        | 9. Rondella rinforzata                         |                                  |

7. Applicate un composto antigrippaggio sui filetti della vite del dispositivo di regolazione della barra di appoggio che si innesta nell'albero del dispositivo di regolazione.
8. Avvitare la vite del dispositivo di regolazione della barra di appoggio nell'albero.
9. Montate, senza serrare, la rondella rinforzata, la molla e il dado di tensione della molla sulla vite del dispositivo di regolazione.

10. Montate la barra di appoggio, posizionando gli attacchi di montaggio tra la rondella e il regolatore della barra di appoggio.
11. Fissate la barra di appoggio su ciascuna piastra laterale mediante gli appositi bulloni (dadi sui bulloni) e 6 rondelle.

**Nota:** Collocate una rondella in nylon su ciascun lato della flangia di estremità della piastra laterale.

12. Posizionate una rondella in acciaio all'esterno di ciascuna rondella in nylon ([Figura 34](#)).

13. Serrate i bulloni della barra di appoggio a un valore compreso tra 37 e 45 N·m.
  14. Serrate i dadi di bloccaggio finché la rondella in acciaio esterna non cesserà di ruotare e il gioco di estremità verrà eliminato, ma non serrate eccessivamente o non deviate le piastre laterali.
- Nota:** Le rondelle all'interno possono avere del gioco (Figura 34).
15. Serrate il dado su ciascun gruppo di regolazione della barra di appoggio fino a comprimere completamente la molla di compressione, quindi allentate il dado di 1/2 giro (Figura 34).
  16. Ripetete questa operazione sull'altra estremità dell'apparato di taglio.
  17. Regolate la controlama rispetto al cilindro; fate riferimento a [Regolazione della controlama rispetto al cilindro](#) (pagina 8).

## Manutenzione del rullo

Per la manutenzione del rullo sono disponibili un Kit di ricostruzione rullo (n. cat. 114-5430) e un Kit utensili per ricostruzione rullo (n. cat. 115-0803) (Figura 35). Il Kit di ricostruzione rullo include tutti i cuscinetti, i dadi dei cuscinetti, le guarnizioni interne ed esterne necessari per ricostruire un rullo. Il Kit utensili per ricostruzione rullo include tutti gli utensili e le istruzioni d'installazione necessari per ricostruire un rullo con il kit di ricostruzione rullo. Consultate il catalogo ricambi o il vostro distributore Toro autorizzato per ricevere assistenza.

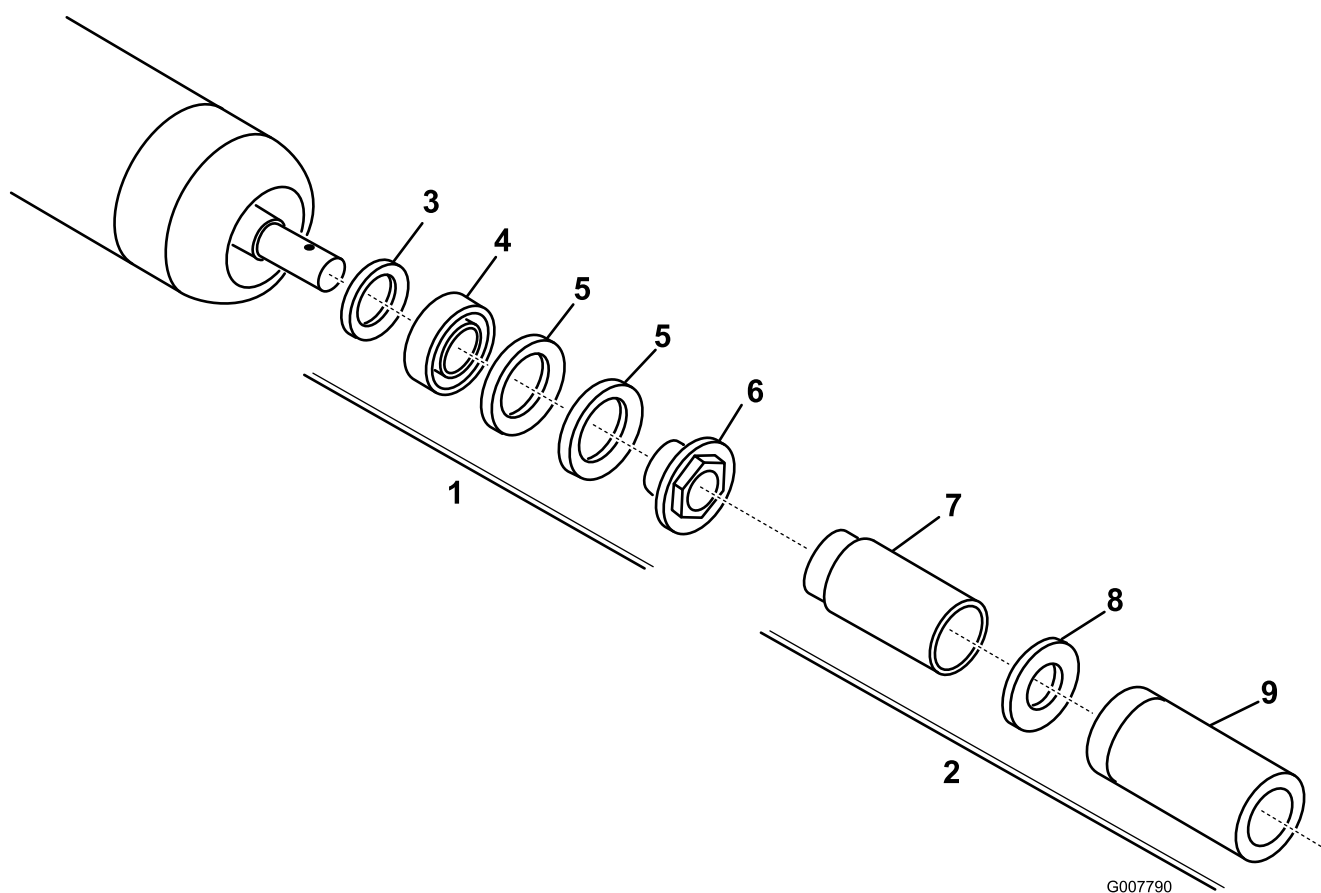


Figura 35

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kit di ricostruzione rullo (n. cat. 114-5430)           | 6. Dado cuscinetto                             |
| 2. Kit utensili per ricostruzione rullo (n. cat. 115-0803) | 7. Utensile per guarnizione interna            |
| 3. Guarnizione interna                                     | 8. Rondella                                    |
| 4. Cuscinetto  | 9. Utensile per cuscinetto/guarnizione esterna |
| 5. Guarnizione esterna                                     |  |

**Note:**



# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
03638	405700000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 8 lame con cilindro radiale da 17,8 cm	7-IN, 8 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	2006/42/CE
03639	405700000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 8 lame con cilindro inclinato in avanti da 17,8 cm	7-INCH, 8-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	2006/42/CE
03641	405800000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 11 lame con cilindro inclinato in avanti da 18 cm	7-INCH, 11-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	2006/42/CE
03643	400000000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 11 lame con cilindro radiale da 17,8 cm	7-IN, 11 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 19, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
03638	405700000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 8 lame con cilindro radiale da 17,8 cm	7-IN, 8 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	S.I. 2008 N. 1597
03639	405700000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 8 lame con cilindro inclinato in avanti da 17,8 cm	7-INCH, 8-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	S.I. 2008 N. 1597
03641	405800000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 11 lame con cilindro inclinato in avanti da 18 cm	7-INCH, 11-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	S.I. 2008 N. 1597
03643	400000000 e superiori	Apparato di taglio DPA a 11 lame con cilindro radiale da 17,8 cm	7-IN, 11 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Apparato di taglio	S.I. 2008 N. 1597

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come richiesto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Normative.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 19, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## **Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito**

### **Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro**

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro locale. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali (ad esempio registrare la garanzia, elaborare le vostre in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto) e per finalità aziendali legittime (ad esempio valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero interessarvi). Toro può condividere i vostri dati con le sue consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Toro, inoltre, può divulgare le informazioni personali nel caso in cui sia richiesto ai sensi della legge o in correlazione alla vendita, all'acquisto o alla fusione di aziende. Toro non venderà mai le vostre informazioni personali ad altre società per scopi di marketing.

### **Conservazione delle vostre informazioni personali**

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità suindicate e in conformità ai requisiti normativi. Per ulteriori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **L'impegno di Toro per la sicurezza**

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigide di quelle del vostro paese di residenza. Ogni qualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

### **Accesso e correzione**

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci tramite email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). In caso di dubbi sulle modalità con cui Toro gestisce le vostre informazioni, contattateci direttamente. Tenete presente che i clienti residenti in Europa hanno diritto a sporgere reclamo presso l'autorità deputata alla protezione dei dati di loro pertinenza.



## La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore di utilizzo

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fate riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, includendo diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \*Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Qualora riteneste che esista una condizione prevista dalla garanzia, siete tenuti a segnalare al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità inerenti alla garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
Email: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Il proprietario del prodotto è responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie indicate nel *Manuale dell'operatore*. Eventuali riparazioni correlate a problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

### Elementi e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono causate da difetti dei materiali o di lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto dovute all'uso di ricambi non originali Toro, al montaggio e all'impiego di parti che si consumano o all'impiego di accessori e prodotti modificati non di marca Toro.
- Avarie del prodotto dovute alla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie dovute all'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi di prestazioni dovuti all'uso di carburanti (ad es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza alcuna limitazione, danni a sedili causati da usura o abrasione, usura di superfici verniciate, usura di adesivi o graffi ai finestrini.

### Paesi diversi da Stati Uniti e Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualunque motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà a ottenere informazioni sulla garanzia, rivolgetevi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione nell'ambito della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tali parti. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti oppure alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti rigenerate.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle possono erogare un numero totale di kilowattora specifico durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, l'autonomia tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a quando la batteria sarà totalmente esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): pro-rata dopo 2 anni. Fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

### Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

L'albero motore ProStripe, dotato di un disco di attrito e di una frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama [BBC] + disco di attrito integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla garanzia a vita per l'albero motore.

### La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri e del refrigerante, e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili nel vostro caso. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

### Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.